

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary										Sender VATID HU26951542										Delivery note no 2276542										Page 1																																																																					
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh										If queries please specify customer and delivernote no.										3)										4) Dispatchdate 26.04.2023																																																																					
10) Your sign										11) Your Order No. 550004530301										12) Date 02.03.2023										13) Receiver note										14) Our Order-No. 25557289																																																											
19) Shipping type truck collect. load										15) additional data customer										17) Dispatch place cHub										18) Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.										19) Freight Free										20) Unfrank										21) Waggon										22) Carrier										23) Vehic.foreign Vehic. own										24) Creationday 25.04.2023									
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)										26) Incoterms 2010 Free Carrier										27) Packing type 2 PAL										28) Dispatch sign										29) Total weight kg gross 228,0 net 131,3										25) Receipt-/unload-point 14249																																																	
27) Pos (28) Bosch-Order-No.										Index										Partnumber customer										29) Description of delivery										30) Quantity										40) Receiver notes										Qty.(ls)										+/-										Notes																			
1										0260.001.083										V03										2510261631										EL Control Unit; aTCU-2-9.										128										32020										KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)										05 MAG 2023										"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"									
42) Entry notes										43) Quantity check										44) Quality check/Testreport										45) Receiver										46) Invoice check																																																											
Rotation										Date										Name										bzw Nr																																																																					

23-02.021

cHUB/20231009017 3.példány

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektrotechnik Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SCZ 70854 WGM 7860P MAGISTRAL TRANSPORT ul. Handlowa 17 A, 42-262 Poczesna Sp. z o.o. NIP 5732870312 REGON 365 708273									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20230426				18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékeltek okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:1176965													
6 Jél és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 113		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 113		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes KFZ ZUBEHÖR		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer R		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 12,732.000		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR		12,732.000			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückstellung						15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 20230426						22 Aláírás és bélyegző Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektrotechnik Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. CHUB Hatvan VAYHU11672953 FOR: HU000000000000		23 Aláírás és bélyegző Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers MAGISTRAL TRANSPORT ul. Handlowa 17 A, 42-262 Poczesna NIP 5732870312 REGON 365 708273		24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on... Gut empfangen: Datum am. Átvevő aláírása és bélyegző Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 05 MAG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen SCZ70854		Raksúly Useful load Nutzlast WGM7860P									

Veszélyes áruk az esetleges bizonyságotok kiadását a rovat utolsó sorában bejelölve az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

EG



seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-003964 vom 26.04.2023



Ludwigsburg, 26.04.2023
Seite 1 von 1

23-003964

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 03.05.2023 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: Magistral Transport sp. z o.o. Łucka 15 lok. 304-305 00-842 WARSZAWA POLEN	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Datum / Date 26.04.2023 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	2276331-52-77323-86620-2 6-91510-92565	40	COLLI
2	2276542	2	COLLI
3	2276543-45-47-49-52	46	COLLI
4	2276555-56-59	25	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	12.733
			15 Umfang cbm
			73,58
Summe:		113,00 COLLI	12.733,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen SCZ 70854 WGM 7860 P	Nutzlast in t	27 Gut 23-003964 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le
22 Benutzter Grenzübergang		23 Magistral Transport sp. z o.o. PL-00-842 Warszawa	
20 Robert Bosch Elektronika Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		KUEHNENAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, SNC 70026 MODUGNO (BA) 5.05.2023 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

"Ricevuto con riserva di

verifica su quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604